



Briuselis, 2016 m. liepos 18 d.
(OR. en)

11252/16

COASI 160	ECOFIN 706
ASIE 63	ENER 288
POLGEN 90	COMPET 423
RELEX 641	RECH 252
CFSP/PESC 623	JAI 679
CSDP/PSDC 451	CYBER 87
DEVGEN 169	IND 163
CLIMA 89	ENV 498
TRANS 303	CULT 65
WTO 217	CONOP 59

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2016 m. liepos 18 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 11319/16

Dalykas: ES strategija dėl Kinijos
– Tarybos išvados (2016 m. liepos 18 d.)

Delegacijoms priėdė pateikiamos 2016 m. liepos 18 d. įvykusiame 3482-ame Tarybos posėdyje priimtos Tarybos išvados dėl ES strategijos dėl Kinijos.

Tarybos išvados dėl ES strategijos dėl Kinijos

1. Taryba palankiai vertina vyriausiojo įgaliotinio ir Europos Komisijos bendrą komunikatą „Naujos ES strategijos dėl Kinijos elementai“, kuris kartu su šiomis išvadomis yra ES santykių su Kinija ateinančiais metais politikos programa.
2. Taryba įžvelgia didelių bendradarbiavimo su Kinija galimybių, kuriomis visų pirma prisidedama prie darbo vietų kūrimo ir ekonomikos augimo Europos Sąjungoje, bendradarbiaujama su Kinija vykdant jos reformų procesą tokiu būdu, kad būtų užtikrintas atvirumas, vienodos sąlygos ir tikra abipusė nauda. Tai glaudžiai susiję su svarbiomis galimybėmis dirbti kartu su Kinija, siekiant skatinti visuotines viešąsias gėrybes, darnų vystymąsi bei tarptautinį saugumą, ir spręsti pasaulinius ir regioninius uždavinius daugiašalėje sistemoje.
3. ES ir Kinijos 2020 m. strateginė bendradarbiavimo darbotvarkė atlieka svarbų vaidmenį kaip aukščiausio lygio bendras dokumentas, kuriame išdėstytos pagrindinės ES ir Kinijos visapusiškos strateginės partnerystės gairės. ES strategija dėl Kinijos propaguojami pačios ES interesai ir visuotinės vertybės, joje pripažįstamas poreikis, kad Kinijos vaidmuo tarptautinėje sistemoje būtų svarbesnis, ir padedama šį vaidmenį apibrėžti, ir jį grindžiama pozityvia partnerystės darbotvarke kartu su konstruktyviu skirtumų valdymu.
4. Taryba tikisi, kad ES santykiai su Kinija bus visais atžvilgiais abipusiai naudingi. ES bendradarbiavimas su Kinija yra principingas, praktiškas ir pragmatiškas, ištikimai laikantis mūsų vertybių ir interesų. ES taip pat tikisi, kad Kinija prisiims atsakomybę, atitinkančią jos visuotinį poveikį, ir remis taisyklėmis grindžiamą tarptautinę tvarką, kuri yra naudinga ir jai.

5. Taryba pabrėžia, kad žmogaus teisių ir teisinės valstybės propagavimas ir toliau bus esminė ES bendradarbiavimo su Kinija dalis. Didelį susirūpinimą tebekelia nuolatiniai žmogaus teisių gynėjų, teisininkų, žurnalistų ir darbo teisių gynėjų ir jų šeimų narių sulaikymai ir jų bauginimas. ES ir toliau ragins Kiniją vykdyti savo tarptautinius įsipareigojimus, laikytis tarptautinių standartų ir gerbti savo konstitucines apsaugos priemones bei pareikštą įsipareigojimą užtikrinti teisinę valstybę. ES toliau ragina Kiniją užtikrinti saugią ir palankią aplinką pilietinei visuomenei, įskaitant užsienio NVO, ir apsaugoti mažumoms priklausančių asmenų teises, ypač Tibete ir Sindziange.
6. Taryba patvirtina tebesilaikanti ES „vienos Kinijos“ politikos. ES toliau remis visapusišką pagrindinio įstatymo ir „vienos šalies, dviejų sistemų“ principo taikymą Honkonge ir Makao. ES patvirtina savo įsipareigojimą toliau plėtoti santykius su Taivanu ir remti bendras vertybes, kuriomis grindžiama jo valdymo sistema. ES aktyviai remis konstruktyvų santykių abipus sąsiaurio vystymą, kad jis būtų taikaus Azijos ir Ramiojo vandenyno regiono vystymosi dalis.
7. Visuotinis susitarimas dėl investicijų yra pagrindinis ES prioritetas siekiant gilinti ir perbalansuoti jos ekonominius santykius su Kinija. Taryba mano, kad Kinijoje įgyvendinus platesnio užmojo reformas siekiant liberalizuoti jos ekonomiką, sumažinti valstybinio sektoriaus vaidmenį ir sukurti vienodas sąlygas verslui, būtų atvertos naujos rinkos galimybės. Sudarius plataus užmojo visapusišką susitarimą dėl investicijų, abi pusės galėtų įgyti galimybę numatyti, susidarius tam tinkamoms sąlygoms, dar platesnius užmojus, pvz., laisvosios prekybos susitarimą kaip ilgesnio laikotarpio perspektyvą. Remdamasi nuostatomis dėl investicijų, dėl kurių deramasi su Kinija, ES apsvarstys galimybę pradėti derybas dėl investicijų su Honkongu ir Taivanu. ES tikisi, kad greitai bus sudarytas susitarimas dėl geografinių nuorodų, grindžiamas aukščiausiais tarptautiniais apsaugos standartais.

8. Taryba palankiai vertina produktyvias Kinijos investicijas Europoje, jeigu investuojama laikantis ES politikos ir teisės aktų. Naujų bendradarbiavimo visais investavimo aspektais galimybių turėtų atsirasti įgyvendinant Investicijų planą Europai. Į Kinijos vykdomas su saugumu susijusias ES investicijų peržiūras turėtų būti įtraukiami tik tie klausimai, kurie iš tiesų kelia grėsmę nacionaliniam saugumui. Abipusiškumo pagrindu ES tikisi, kad Kinijos tiesioginės užsienio investicijos Europoje bus grindžiamos laisvosios rinkos principais, ir skirs ypač daug dėmesio galimiems rinkos iškraipymams ir kitai rizikai, kylantiems dėl valstybės subsidijomis ar kitokiomis valstybės teikiamomis lengvatomis besinaudojančių įmonių investicijų.
9. Taryba yra labai susirūpinusi dėl perteklinių pajėgumų kai kuriuose Kinijos pramonės sektoriuose, ypač plieno gamybos sektoriuje. ES tikisi, kad, kaip rekomendavo EBPO, laikydamosi aiškaus įsipareigojimų tvarkaraščio ir remdamasi nepriklausomu stebėsenos mechanizmu Kinija gerokai ir patikimai faktiškai sumažins perteklinius pramonės pajėgumus. Kinijos iniciatyvos atnaujinti savo ekonomiką turėtų būti grindžiamos skaidrumu, atvirumu ir vienodu požiūriu, laikantis rinkos principų.
10. Taryba ragina stiprinti bendradarbiavimą su Kinija mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje. Bendradarbiaujant skaitmeninės ekonomikos srityje turėtų būti pasinaudota ekonomikos augimu, pasitelkiant atviras rinkas, bendrus standartus ir bendrus mokslinius tyrimus. Vienodų sąlygų užtikrinimas, įskaitant abipuses galimybes naudotis mokslinių tyrimų programomis ir finansiniais ištekliais, išliks būtina išankstinė sąlyga bendradarbiavimui tęsti. ES ir jos valstybės narės intensyvins bendradarbiavimą su Kinija intelektinės nuosavybės teisių apsaugos ir užtikrinimo srityje, kartu sugriežtinant kovos su internete vykdomomis intelektinės nuosavybės ir komercinių paslapčių vagystėmis priemones.

11. ES ir Kinijos jungčių platforma turėtų kuo greičiau pradėti veikti visu pajėgumu ir turėtų būti panaudota kuriant ES ir Kinijos iniciatyvų sinergiją ir ieškant galimybių tobulinti Europos ir Azijos transporto, paslaugų ir infrastruktūros jungtis, ypač kartu dirbant visų pirma siekiant susitarti dėl bandomųjų projektų sąrašo ir nustatyti prioritetinius veiksmus. Subregioninio bendradarbiavimo sistemomis, pavyzdžiui, Kinijos ir Vidurio bei Rytų Europos šalių dialogu, bus taip pat siekiama kurti tokią sinergiją laikantis ES politikos ir teisės aktų. Taryba remia bendradarbiavimą su Kinija įgyvendinant jos iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“ su sąlyga, kad Kinija įvykdys savo deklaruotą tikslą padaryti šią iniciatyvą atvira platforma, kurioje laikomasi rinkos taisyklių, ES ir tarptautinių reikalavimų bei standartų ir kuria papildomos ES politikos sritys ir projektai tam, kad būtų užtikrinta nauda visoms suinteresuotosioms šalims ir visose palei planuojamus maršrutus esančiose šalyse.
12. Žmonių tarpusavio ryšiai mokslo, švietimo, kultūros, sveikatos, jaunimo, sporto ir kitose srityse turėtų būti integruoti į visas ES ir Kinijos santykių aspektus siekiant prisidėti prie pilietinės visuomenės vystymosi Kinijoje ir remti Kinijos perėjimą prie tvaresnio ir įtraukesnio socialinio ir ekonominio modelio. Sėkmingai įgyvendinus pirmuosius veiksmus siekiant palengvinti judumą kovą su neteisėta migracija ir neteisėtų migrantų grąžinimą etapus, ES ir Kinija turėtų tęsti derybas dėl susitarimų dėl vizų režimo supaprastinimo ir bendradarbiavimo kovos su neteisėta migracija srityje, įskaitant readmisiją.
13. Skatindama konstruktyvų ir aktyvų Kinijos dalyvavimą užtikrinant saugumą kaip visuotinę viešąją gėrybę, ES sieks įgyvendinti platesnę užsienio politikos darbotvarkę bendradarbiavimo su Kinija srityje. Taryba ragina Kiniją nuosekliai dalyvauti tarptautiniuose konfliktų sprendimo procesuose ir taip vykdyti savo, kaip nuolatinės JT Saugumo Tarybos narės, pareigas. Remdamasi konstruktyviu Kinijos ir ES bendradarbiavimu derybų dėl susitarimo su Iranu metu, ES sieks aktyviai bendradarbiauti su Kinija, visų pirma Afganistano, Mianmaro, Sirijos, Libijos, Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos (KLDK), migracijos keliamų uždavinių ir Artimųjų Rytų klausimais.

14. ES turėtų dirbti su Kinija siekdama užtikrinti, kad Kinija savo dalyvavimu sprendžiant ES rytinių ir pietinių kaimyninių šalių bei Vidurinės Azijos klausimus padėtų stiprinti taisyklėmis grindžiamą valdymą, darnų vystymąsi ir regioninį saugumą.
15. ES politika Kinijos atžvilgiu sudaro dalį kompleksinio politinio požiūrio į Azijos ir Ramiojo vandenyno regioną, visapusiškai išnaudojant glaudžius ES santykius su tokiais partneriais kaip Jungtinės Amerikos Valstijos, Japonija, Korėja, ASEAN šalys, Australija, Naujoji Zelandija ir kiti, taip pat ES interesą Azijos saugumo klausimu, ir visapusiškai į tai atsižvelgiant.
16. Europos Sąjunga ir jos valstybės narės, būdamos Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (UNCLOS) pasirašiusiomis šalimis, pripažįsta Arbitražo teismo priimtą sprendimą ir yra įpareigojusios palaikyti teisinę tvarką jūrose ir vandenynuose remiantis tarptautinės teisės bei UNCLOS principais, ir taikiai spręsti ginčus.

ES nėra nustačiusi pozicijos dėl su ieškiniais susijusių suvereniteto aspektų. Ji pareiškia, kad ginčo šalys turi išspręsti ginčą taikiomis priemonėmis, paaiškinti savo ieškinius ir juos ginti gerbdamos tarptautinę teisę, įskaitant pagal UNCLOS atliekamą darbą, ir šios teisės laikydamosi.

ES primena, kad pagal UNCLOS nustatytais ginčų sprendimo mechanizmais prisidedama prie tarptautinės tvarkos palaikymo ir puoselėjimo remiantis teisinės valstybės principu ir kad jie yra svarbūs sprendžiant ginčus.

Be to, ES pabrėžia, kad ypač svarbu užtikrinti UNCLOS nustatytas laisves, teises ir pareigas, visų pirma laivybos ir skrydžių virš jūros laisvę.

ES pritaria tam, kad reikia skubiai užbaigti derybas siekiant parengti veiksmingą ASEAN ir Kinijos elgesio kodeksą, kuriuo būtų įgyvendinta 2002 m. deklaracija dėl šalių elgesio Pietų Kinijos jūroje.

ES primena 2016 m. kovo 11 d. pareiškimą ir ragina atitinkamas šalis derybomis ir kitomis taikiomis priemonėmis išspręsti likusius bei kitus susijusius klausimus ir susilaikyti nuo veiklos, kuria gali būti didinama įtampa. Kaip ASEAN regioninio forumo narė ir viena iš 1976 m. Pietryčių Azijos draugystės ir bendradarbiavimo sutarties Aukštųjų Susitariančiųjų Šalių ES taip pat norėtų „glaudžiau bendradarbiauti siekdama prisidėti prie taikos, harmonijos ir stabilumo regione“. Todėl ES yra pasirengusi sudaryti palankesnes sąlygas veiklai, kuria padedama stiprinti atitinkamų šalių tarpusavio pasitikėjimą.

ES ir jos valstybės narės pabrėžia, jog svarbu, kad visos valstybės bendradarbiautų siekdamas apsaugoti jūrų ekosistemą, kuriai jau keliama grėsmė dėl jūrų eismo ir dugno gilavimo suintensyvėjimo, ir toliau rengs aukšto lygio dialogus bendradarbiavimo jūrų saugumo klausimais ir toliau keisis geriausios patirties tokių bendrų išteklių, kaip žuvininkystės išteklių, bendro valdymo bei plėtojimo ir gebėjimų stiprinimo priemonių srityje pavyzdžiais.

17. Taryba pritaria tam, kad būtų užmegztas reguliarus ir reikšmingas ES dialogas su Kinija, kartu su valstybėmis narėmis siekiant didesnio bendro sutarimo nusiginklavimo, masinio naikinimo ginklų neplatinimo, kovos su terorizmu, migracijos ir kibernetinio saugumo klausimais. ES pozicija dėl ginklų embargo lieka nepakitusi.
18. Taryba sutinka, kad tebėra galimybių išplėsti ES bendradarbiavimą su Kinija saugumo ir gynybos srityje, ir remia su tuo susijusį tolesnį darbą, ypač Afrikoje, be kita ko, pratęsiant sėkmingą ES ir Kinijos bendradarbiavimą įvairiose srityse pradėdant kovą su piratavimu jūroje, baigiant taikos palaikymu ir pajėgumų stiprinimu sausumoje.

19. Taryba palankiai vertina tai, kad Kinija vis daugiau prisideda sprendžiant tokius visuotinius uždavinius kaip darnus vystymasis, klimato kaita, energetinis saugumas, aplinka ir sveikata, ir pritaria bendrame komunikate pateiktiems pasiūlymams sustiprinti ES ir Kinijos bendradarbiavimą šiose srityse. Taryba pabrėžia, kad Darnaus vystymosi darbotvarke iki 2030 m. ES ir Kinijai nustatomas bendras tikslas pasiekti rezultatų skurdo panaikinimo srityje ir užtikrinti darnų vystymąsi visiems, pasitelkiant veiksmingas institucijas, gerą valdymą, teisinę valstybę ir taikią visuomenę. ES pabrėžia, kad siekiant veiksmingai įgyvendinti šią darbotvarkę, būtina vystyti bendradarbiavimo partnerystes su visais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais.
20. ES ragins Kiniją daugiau prisidėti prie tarptautinių pastangų sprendžiant pabėgėlių ir migracijos krizę, be kita ko, palengvinant neteisėtų migrantų grąžinimą.
21. Remdamasi Kinijos pirmininkavimo G 20 rezultatais, ES dirbs kartu su Kinija tokiose srityse, kaip G 20 ekonomikos augimo strategijų įgyvendinimas, tvirto, darnaus ir subalansuoto ekonomikos augimo bei atsparių visuotinių finansų rinkų užtikrinimas, tarptautinio mokesčių politikos derinimo plėtojimas, investavimas į tarpusavyje susijusią infrastruktūrą, klimato kaitos / kovos su ja veiksnių finansavimo klausimų sprendimas, pabėgėliai ir migracija, sveikata ir visuotiniai kovos su korupcija įsipareigojimai. ES skatina Kiniją imtis daugiau iniciatyvos ir aktyviau dalyvauti Pasaulio prekybos organizacijos veikloje ir daugiašalėse prekybos ir investicijų iniciatyvose, prisiimant iš atviros prekybos sistemos Kinijos gaunamą naudą atitinkančias pareigas ir didinant šių iniciatyvų užmojį.
22. ES Kinijos atžvilgiu kalbės stipriu, aiškiu ir vieningu balsu. Palaikydamos santykius su Kinija, valstybės narės, vyriausiasis įgaliotinis ir Komisija bendradarbiaus, kad užtikrintų suderinamumą su ES teise, taisyklėmis bei politika, ir kad bendras rezultatas būtų naudingas visai ES.

23. Taryba prašo vyriausiojo įgaliotinio ir Komisijos tęsti darbą įgyvendinant bendrame komunikate ir šiose Tarybos išvadose nustatytus prioritetus, glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. ES strategijos dėl Kinijos įgyvendinimas bus peržiūrimas reguliariai, atsižvelgiant į Užsienio reikalų tarybos ir kitų atitinkamų sudėčių tarybos prašymus.
-